

## LISTE DES PRÉSENCES

### MEMBRES DU COMITÉ :

M. Yvon Berthiaume, citoyen et président du Comité  
M. Roger Landry, citoyen  
M. Robert Védrine, citoyen  
Mme Geneviève Simard, Municipalité de Saint-Hippolyte  
Mme Louise Lalonde, Municipalité Saint-Hyppolite  
Mme Lorraine Couët, Citoyenne  
Mme Danielle Simard, MRC de la Rivière du Nord  
Mme Renée Latour, Citoyenne et UPA  
M. Robert Proulx, Citoyen  
Mme Danielle Larouche, C.R.E.L

### WASTE MANAGEMENT :

M. Martin Dussault  
M. Daniel Brien  
M. Simon Mercier

### TRANSFERT ENVIRONNEMENT :

M. André Delisle, *Transfert Environnement*, animateur  
M. Michaël Guillot, *Transfert Environnement*, rapporteur

**RÉUNION DU  
COMITÉ DE VIGILANCE**

**Lieu d'enfouissement de Waste Management à Sainte-Sophie**

**PROPOSITION D'ORDRE DU JOUR**

**Jeudi 5 avril 2007  
18h30**

- |         |   |
|---------|---|
| 18 h 30 | Visite des équipements de Gaz Métro   |
| 19 h30  | Mot de bienvenue  |
| 19 h 40 | Approbation du compte rendu (réunion du 14 décembre 2006)   |
| 19 h45  | Rapports d'activités <ul style="list-style-type: none"><li>• Suivi des actions de Gaz Métro sur les odeurs</li><li>• Comité technique agricole</li><li>• Comité SAP</li><li>• Registre des plaintes</li><li>• Suivi des actions sur les goélands</li><li>• Correspondance avec le MDDEP sur le suivi de la qualité de l'air</li></ul> |
| 20 h30  | Pause   |
| 20h40   | Information sur le développement du site et discussion  |
| 21h25   | Prochaine réunion   |
| 21h 30  | Fin de la rencontre   |

La lettre d'engagement de Gaz Métro sera distribuée le jour de la prochaine réunion.

## Liste des plaintes – LET Sainte-Sophie

11 janvier 2006 (2006-001)	M. Yvon Berthiaume, citoyen	♦ Odeurs de biogaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Problème chez Gaz Métro (« Relief valve »)</li> </ul>
19 janvier 2006 (2006-002)	M. Yvon Berthiaume, citoyen	♦ Odeurs de biogaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Problème de « relief valve » chez Gaz Métro. Recalibré le 01/20/06.</li> <li>♦ Demande écrite d'un plan d'actions correctives à Gaz Métro.</li> <li>♦ Travaux de branchement de nouveaux puits en cours sur le site</li> </ul>
23 janvier 2006 (2006-003)	M. Yvon Berthiaume, citoyen	♦ Odeurs de biogaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ En attente du plan d'actions correctives de Gaz Métro.</li> <li>♦ Travaux de branchement de nouveaux puits de captage en cours sur le site.</li> </ul>
24 janvier 2006 (2006-004)	M. Yvon Berthiaume, citoyen	♦ Odeurs de biogaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ En attente du plan d'actions correctives de Gaz Métro.</li> <li>♦ Branchement de nouveaux puits de captage en cours sur le site.</li> </ul>
07 février 2006 (2006-005)	Ville de Sainte-Anne-des-Plaines	♦ Odeurs de biogaz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Les travaux causant l'odeur furent rapidement complétés et par le fait même, la source des odeurs éliminée.</li> </ul>
24 mars 2006 (2006-006)	MDDEP	♦ Accident technologique	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Réparation du bassin #3, récupération des eaux déversées, suivi des impacts environnementaux possibles.</li> <li>♦ Transports d'eaux usées vers Mirabel pour traitement.</li> <li>♦ Mise en marche partielle du RBS.</li> </ul>



## Liste des plaintes – LET Sainte-Sophie

01 avril 2006 (2006-007)	M. Jocelyn Lafrance, citoyen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit - Odeurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensibilisation des opérateurs du site aux nuisances causées au voisinage par le bruit des opérations.</li> <li>• Vérification du système de captage de biogaz.</li> </ul>
13 – 14 mai 2006 (2006-008)	M. Jocelyn Lafrance, citoyen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odeurs (déchets)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérification du système de captage des biogaz.</li> <li>• S'assurer de restreindre les dimensions du front de déchet.</li> <li>• S'assurer d'avoir un recouvrement journalier efficace.</li> <li>• Remise en fonction du système de traitement des odeurs.</li> </ul>
27 juin 2006 (2006-009)	M. Yvon Berthiaume, citoyen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odeurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les travaux causant l'odeur furent rapidement complétés et par le fait me la source d'odeur éliminée.</li> </ul>
28 sept 2006 (2006-010)	Mme Dominique Dufour, citoyenne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odeurs</li> <li>• Bruits</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relance de Gaz Métropolitain concernant la problématique des odeurs qui sont générées par leur procédé.</li> <li>• Demande de permis d'abattage en traitement et concernant les goélands, ce qui diminuera l'utilisation du matériel pyrotechnique.</li> </ul>



## Liste des plaintes – LET Sainte-Sophie

<p>19 oct 2006 (2006-011)</p>	<p>Mme Dominique Dufour, citoyenne</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Odeurs</li> <li>◆ Bruits</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Relance de Gaz Métropolitain concernant la problématique des odeurs qui sont générées par leur procédé.</li> <li>◆ Compléter les travaux qui causent des odeurs le plus rapidement possible.</li> <li>◆ Utilisation du système de suppression des odeurs.</li> </ul>
<p>5 déc 2006 (2006-012)</p>	<p>M. Yvon Berthiaume, citoyen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Odeurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Mise à jour de la liste de distribution des avis d'odeurs.</li> <li>◆ Travaux de branchements du nouveau collecteur complétés et remise en marche de la tranchée.</li> </ul>
<p>13 mars 2007 (2007-001)</p>	<p>M. Yvon Berthiaume, citoyen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Odeurs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Branchement des nouveaux puits de captage du Biogaz au réseau de collecte.</li> </ul>

04/24/2007 15:06

6133882785

CANADIAN WASTE

PAGE 02/02


 Environment  
 Canada  
 Environnement  
 Québec

**CANADIAN WILDLIFE SERVICE - PERMIT**  
**PERMIS - SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE**

Organization Organisation		Permit to/for Permis de/pour	Permit no. No de permis
Waste Management of Canada Corporation		DAMAGE	DA 1245
Issued under section Délivré en vertu de l'article		of de	
26(1)		MIGRATORY BIRD REGULATIONS	
Surname Nom de famille	Name Prénom	Department Département	
		Manager	

**Randy Harris**
 Beechwood Road  
 RR 6  
 Napanee On  
 K7R 3L1

Date of issue Date d'émission	January 03, 2007	Date of expiry Date d'expiration	December 31, 2007
Signature of holder Signature du détenteur			
		For the minister Pour le ministre	

**Special Conditions - Conditions spéciales**

- This permit authorizes the permittee to scare or kill with a scare pistol, pyrotechnics or shotgun, Ring-billed or Herring Gulls, which are causing or about to cause damage to Landfill Operations on property owned or managed by Waste Management of Canada Corporation situated at:

Lots 1, 2 & Pt. Lot 3; Conc. 4; Town of Napanee (formerly Richmond Twp.); Lennox & Addington County.

- The permittee shall inform neighboring landowners of reasons for scare/kill programme.
- The permit holder shall obey all Municipal, Provincial and Federal laws.
- Permittee is to advise the local Ministry of Natural Resources (OMNR) of scare/kill programme.
- All injured birds shall be immediately killed.
- Permittee shall keep a daily log, recording date, species, number of birds killed and any band numbers from those birds and shall produce it for inspection when requested by an officer.
- Permittee or nominee shall have the permit or a copy on their person while carrying out any activity under the permit, and shall produce or surrender it to an officer upon request.
- Nominees authorized to act under this permit are:  
Paul Blackburn, Bob Dillabough and Randy Harris acting under the direction of the permittee.

Limitations: Maximum kill of 20 Gulls per week. Carcasses not to be removed from the above named properties - to be left in the open as a deterrent or otherwise disposed of by burial.

EVERY REASONABLE EFFORT WILL BE MADE TO SCARE BIRDS PRIOR TO APPLICATION OF LETHAL FORCE.

02/19/2007 16:27 9053354587

CWS

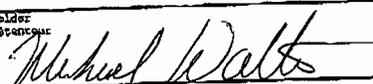
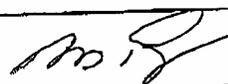
PAGE 01/01

Environment Environnement  
Canada Canada  
**CANADIAN WILDLIFE SERVICE - PERMIT**  
**PERMIS - SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE**

Permit no./ Permis de/pour <b>DAMAGE</b>		Permit no. No de permis <b>DA 1204</b>
Issued under section Délivré en vertu de l'article <b>26(1)</b>	of de <b>MIGRATORY BIRD REGULATIONS</b>	
Organization Organisation <b>Waste Management of Canada Corporation</b>	Name Prénom	Department Département <b>Manager</b>
Signature Nom de remise		

**Michael Walters**

2301 Carp Road  
Carp On  
K0A 1L0

Date of issue Date d'émission <b>January 03, 2007</b>	Date of expiry Date d'expiration <b>December 31, 2007</b>
Signature of holder Signature du détenteur 	For the minister Pour le ministre 

**Special Conditions - Conditions spéciales**

- This permit authorizes the permittee to scare with a scare pistol or pyrotechnics, or to scare/kill with a shotgun, Ring-billed or Herring Gulls, which are causing or about to cause damage to landfill operations situated at:  
Pt. Lot 3 & S1/2 Lot 4; Conc. 3; West Carleton Twp.; R. M. of Ottawa-Carleton.
- The permittee shall inform neighboring landowners of reasons for scare/kill programme.
- The permit holder shall obey all Municipal, Provincial and Federal laws.
- Permittee is to advise the local Ministry of Natural Resources (OMNR) of scare/kill programme.
- All injured birds shall be immediately killed.
- Permittee shall keep a daily log, recording date, species, number of birds killed and any band numbers from those birds and shall produce it for inspection when requested by an officer.
- Permittee or nominee shall have the permit or a copy on their person while carrying out any activity under the permit, and shall produce or surrender it to an officer upon request.
- Nominees authorized to act under this permit are:  
Reni Godin, Larry Dugo, Jim McPhail, Troy Doran, Tom Warren, Roger Riel, Ray Cavanaugh, Richard Curroxx and Ross Wallace acting under the direction of the permittee.

Limitations: Maximum kill 20 Gulls per week. Carcasses not to be removed from the above named properties - to be left in the open as a deterrent or otherwise disposed of by burial.

EVERY REASONABLE EFFORT WILL BE MADE TO SCARE BIRDS PRIOR TO APPLICATION OF LETHAL FORCE.

Permit amended: 16 January 2007. ADT

Canada

Ministère du  
Développement durable,  
de l'Environnement  
et des Parcs

Québec 

Direction régionale de l'analyse et de l'expertise de  
Montréal, de Laval, de Lanaudière et des Laurentides

Sainte-Thérèse, le 20 février 2007

Monsieur Yvon Berthiaume, président  
Comité de vigilance  
Lieu d'enfouissement de Sainte-Sophie  
2535, 1<sup>ère</sup> rue  
Sainte-Sophie (Québec) J5J 2R7

Objet : Invitation d'un représentant du MDDEP à informer sur la qualité de l'air

Monsieur,

Le ministère du Développement durable, de l'environnement et des Parcs procède actuellement à l'analyse des données transmises par WM Québec inc. sur le suivi de la qualité de l'air imposé par l'exigence 15 du décret 1068-2004 permettant l'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire. Des informations supplémentaires ont été demandées à WM Québec inc. pour compléter le suivi. Le Ministère poursuivra l'analyse de ce suivi à la réception des informations supplémentaires demandées à WM Québec. En effet, le Ministère a demandé des précisions pour les résultats reçues et des précisions qui devront être prises en compte pour les résultats à venir pour une année additionnelle. Vous comprendrez dans les circonstances qu'il ne nous est pas possible d'acquiescer à votre demande pour l'immédiat. Ce n'est qu'à la fin de cette analyse, après encore une année de mesure complète, que nous pourrons à nouveau considérer votre demande et vous informer des constats que révèlent ces données.

Recevez, monsieur, nos salutations les meilleures.

Robert Marcotte, B.Sc. géologie  
Chargé de projet

c.c. Alain Rochon, coordonnateur  
Hélène Proteau, directrice adjointe, CCEQ

200, rue Sicard, local 80  
Sainte-Thérèse (Québec) J7K 3Z1  
Téléphone : (450) 433-2220  
Télécopieur : (450) 433-1315  
Internet : [www.mddep.gouv.qc.ca](http://www.mddep.gouv.qc.ca)  
courriel : [robert.marcotte@mddep.gouv.qc.ca](mailto:robert.marcotte@mddep.gouv.qc.ca)

 Ce papier contient 32% de fibres recyclées après consommation.

## LIEU D'ENFOUISSEMENT DE SAINTE-SOPHIE

### Perspectives de développement

Présentation - Avril 2007



## Plan

- Historique
- Réalisations
- Développement
- Démarches d'autorisation
- Consultations



## Historique

- **Projet Agrandissement 2003** (10 ans)
  - Préconsultations : hiver 2003
  - Audiences publiques : hiver 2004
  - Décret d'autorisation : novembre 2004
- **Décret d'autorisation n°1068 - 2004** (5 ans)
  - Durée : 5 ans jusqu'en 2010
  - Capacité : 5 400 000 mètres cubes
  - Début de l'exploitation : février 2005
  - Autres conditions



## Réalisations

- **Mesures techniques**
  - Construction d'une tranchée périphérique ceinturant le site
  - Mise en place d'une barrière hydraulique
  - Puits de captage du biogaz au sud du site
  - Système de traitement des eaux de lixiviation



## Réalisations

- **Suivi environnemental**
  - Fréquence et nombre d'échantillonnages accrus
  - Résultats : amélioration de la qualité de l'eau souterraine au sud
  - Surveillance de la qualité de l'eau des puits privés (rang Trait-Carré)
  - Résultats au Comité de suivi de l'eau potable de Sainte-Anne-des-Plaines



## Réalisations

- **Atténuation des nuisances**
  - Étude scientifique et programme de contrôle des goélands
  - Réduction du bruit des opérations
  - Système de contrôle des odeurs
  - Plantation d'arbres comme écrans visuels



## Réalisations

- **Vigilance communautaire**
  - Création et mise en place du Comité de vigilance
  - Fonctionnement de 4 ans (16 réunions)
  - Recommandations du Comité sur les dossiers environnementaux
  - Rapport des réalisations



7

## Réalisations

- **Partenariat avec les municipalités**
  - Entente avec la municipalité de Sainte-Sophie
  - Entente avec les municipalités de la MRC de la Rivière-du-Nord
  - Entente avec la Ville de Sainte-anne-des-Plaines



8

## Réalisations

- **Développement économique**
  - Biogaz - énergie pour l'usine Cascades de Saint-Jérôme
  - Entente financière de principe avec le Comité technique agricole pour le développement de l'agriculture



9

## Réalisations

- **Contributions communautaires**
  - Acquisition des propriétés rapprochées du site
  - Réutilisation communautaire de propriétés (ex : Montagne de l'Espoir)
  - Soutien aux organismes du milieu (santé, environnement, loisirs)



10

## Développement

- **Projet Agrandissement 2010**
  - Dépôt Avis de projet : printemps 2007
  - Réalisation de l'étude d'impact : 2007-2008
  - Préconsultations : 2007-2008
  - Audiences publiques : automne 2008
  - Décret d'autorisation : printemps 2009
  - Début de l'exploitation : janvier 2010
  - Fin prévue de l'exploitation autorisée : 2010



11

## Développement

- **Avis de projet au MDDEP**
  - Poursuite de l'exploitation du LET
  - Agrandissement de l'aire d'exploitation
  - Aire d'enfouissement proposée : 100 hectares
  - Volume disponible évalué : 30 000 000 mètres cubes
  - Durée et tonnage annuel : à déterminer par l'analyse des besoins dans l'étude d'impact
  - Continuité dans la desserte de la clientèle actuelle



12

## Développement

### • Nouvelle zone d'exploitation envisagée



13

## Développement

### • Exploitation du site

- Selon les exigences du REIMR pour les LET
- Parois étanches autour des cellules
- Système d'imperméabilisation à triple niveau d'étanchéité
- Collecte et traitement des lixiviats et biogaz
- Valorisation énergétique des biogaz

14

## Démarches d'autorisation

### • Évaluation des impacts : MDDEP

- Avis de projet
- Directive de l'étude d'impact
- Préconsultations et rapport
- Étude d'impact et rapport
- Avis de recevabilité de l'étude d'impact
- Résumé de l'étude d'impact
- Analyse environnementale du MDDEP

15

## Démarches d'autorisation

### • Examen public : BAPE

- Période d'information et de consultation
- Séance publique d'information
- Audiences publiques du BAPE
  - 1ère partie : information et questionnement
  - 2è partie : positions et mémoires
- Rapport de la Commission
- Recommandation du Ministre
- Décision du Gouvernement

16

## Consultations

### • Approche générale

- Avant le dépôt et l'annonce publique du projet
- Avec le Comité de vigilance
- Transparence et ouverture
- Prise en compte des préoccupations dans la conception et l'évaluation du projet
- Importance des aspects sociaux et humains
- Programme d'engagements et de mesures sociales
- Respect des politiques gouvernementales

17

## Consultations

### • Description du processus:

- Présentation au Comité de vigilance
- Identification des participants
- Ateliers thématiques (parallèles à l'étude d'impact)
- Thèmes possibles :
  - raison d'être du projet
  - aménagement du site
  - évaluation des impacts
  - mesures d'amélioration
- Rapport et conclusions des consultations
- Séance publique de validation des résultats
- Intégration du rapport dans la version finale de l'étude d'impact

18

## Conclusions

- **Pour une approche technique et sociale d'évaluation environnementale**
  - Intégration des exigences environnementales et des attentes sociales
  - Collaboration avec la communauté pour conception, évaluation et atténuation des impacts
  - Engagements de bénéficiaires et retombées pour les municipalités et les organismes
  - Contributions aux initiatives d'amélioration du milieu

19



## Conclusions

- **Pour un développement à long terme**
  - Horizon de planification à long terme pour les autorités
  - Partenariat et collaboration durables avec la communauté
  - Approvisionnement énergétique stable pour l'usine Cascades
  - Potentiel additionnel de valorisation énergétique pour de nouveaux projets

20



## ÉCHANGES

**QUESTIONS?  
COMMENTAIRES?  
SUGGESTIONS?**

21

